

TEKNISK KOMMUNIKATION – NU OG I FREMTIDEN



Fælles arrangement
tekomp Danmark og Aarhus Universitet
8. oktober 2025

Dagens program

13.00	Velkommen	
13.10	Introduktion til tekom og teknisk kommunikation	Per Harbo Sørensen Bestyrelsesmedlem, tekom Danmark Technical and Financial Director World Translation A/S
13.30	De nyeste trends	Thomas Biering-Nielsen Technical Communication and Data Solutions Etteplan, Denmark
14.25	Pause	
14.45	Min karrierevej	Mads Holmsgaard Eriksen Content Designer Milestone Systems A/S
15.15	Company dating og networking	
16.00	Tak for i dag	

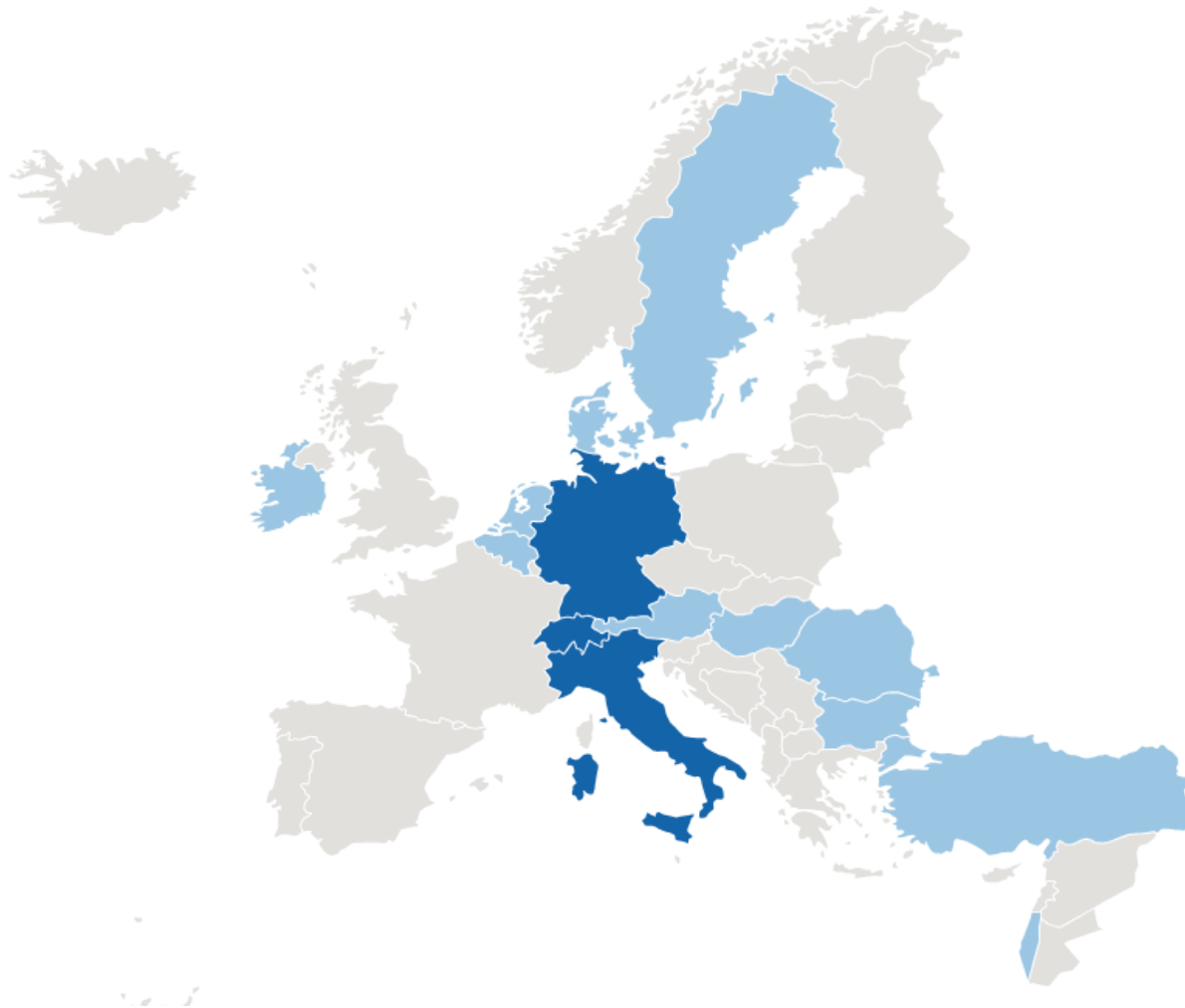
tekom Europe

tekom er Europas største organisation for personer, der arbejder med teknisk kommunikation med ca. 9.000 medlemmer.

Målsætninger:

- Styrke **kendskabet** til teknisk kommunikation
- Støtte medlemmerne i deres **faglige kvalifikationer**
- Udvikle fora for **netværk** og **erfaringsudveksling**
- Medvirke ved fastsættelse af europæiske **standarder**
- **Styrke og harmonisere erhvervsprofilen** for personer, der arbejder med teknisk kommunikation
- Fremme **samarbejdet** mellem universiteter og læresteder i Europa

tekom Europe medlemslande



- Austria (tekom Österreich)
- Belgium (tekom Belgium)
- Bulgaria (tekom Bulgaria)
- Denmark (tekom Danmark)
- Europe (tekom Europe without CO)
- Germany (tekom Deutschland, corporate member)
- Hungary (tekom Magyarország)
- Ireland (tekom Ireland)
- Israel (tekom Israel)
- Italy (COM&TEC Italia, corporate member)
- Netherlands (tekom Netherlands)
- Romania (tekom Romania)
- Sweden (tekom Sweden)
- Switzerland (TECOM Schweiz, corporate member)
- Turkey (tekom Türkiye)

tekom Europe

Aktiviteter og tjenester:

- Internationale konferencer og arrangementer
- Lokale og regionale arrangementer
- Webinarer
- Online- og trykte magasiner
- Publikationer og undersøgelser
- Kurser
- Arbejdsgrupper

Læs meget mere her: www.tekom.eu

Følg med på LinkedIn her: [LinkedIn](#) (gruppe) og [LinkedIn](#) (side)

tekom Danmarks bestyrelse



Medlemskab

- Personligt medlemskab
€ 130 om året
 - Virksomhedsmedlemskab
€ 650 om året for op til 5 personer
 - Universitetsmedlemskab
€ 360 om året for op til 5 personer
- Medlemskab for studerende på fuld tid
GRATIS



- Medlemskab for studerende på fuld tid
Link til oplysninger om medlemskab for studerende:
- <https://www.technical-communication.org/tekom/become-a-member/students>
- Indmeldelsesformular:



Membership Application Form as of 05/01/2017

For students, trainees, volunteers or participants at a tekom-accredited educational institution*

Please use CAPITALS. Please send us the application for admission by letter, fax or email along with a **copy of the matriculation, training or company certificate**. Thank you.

☐ **Membership for Students, Trainees, Volunteers or Participants at a tekom-accredited educational institution (free of charge)**
Application fee (one-time): N/A

I. Address

☐ Ms. ☐ Mr.

First Name / Last Name

Street / Number / P.O. Box

City / Postal Code / Country

**Technical Documentation Manager
Camille Borup Seiger-Eatwell
Eltronic A/S**

**Aarhus University
Cand.ling.merc. i erhvervssprog og international
erhvervskommunikation (CLM), Tysk**

Video

- <https://www.youtube.com/watch?v=kJeVm1ffJPk>

Aktuelle ledige stillinger

Eltronic Fueltech A/S

Er du skarp til at tilpasse og vedligeholde teknisk dokumentation, så den altid er **korrekt, opdateret** og **letforståelig**?

<https://eltronicfueltech.career.emply.com/ad/technical-writer/u29npe/da>

Thermonova A/S

Vil du være en del af en fremsynet virksomhed, der udvikler modulære varmepumpeløsninger med fokus på bæredygtighed og effektivitet?

Og vil du være med til at omsætte tekniske emner til **klare** manualer og vejledninger?

Som Technical Documentation Specialist **gør du komplekst stof let at forstå** – for kolleger, montører og kunder.

<https://www.jobindex.dk/jobannonce/h1593178/technical-documentation-specialist-til-dokumentation-af-varmepumper>

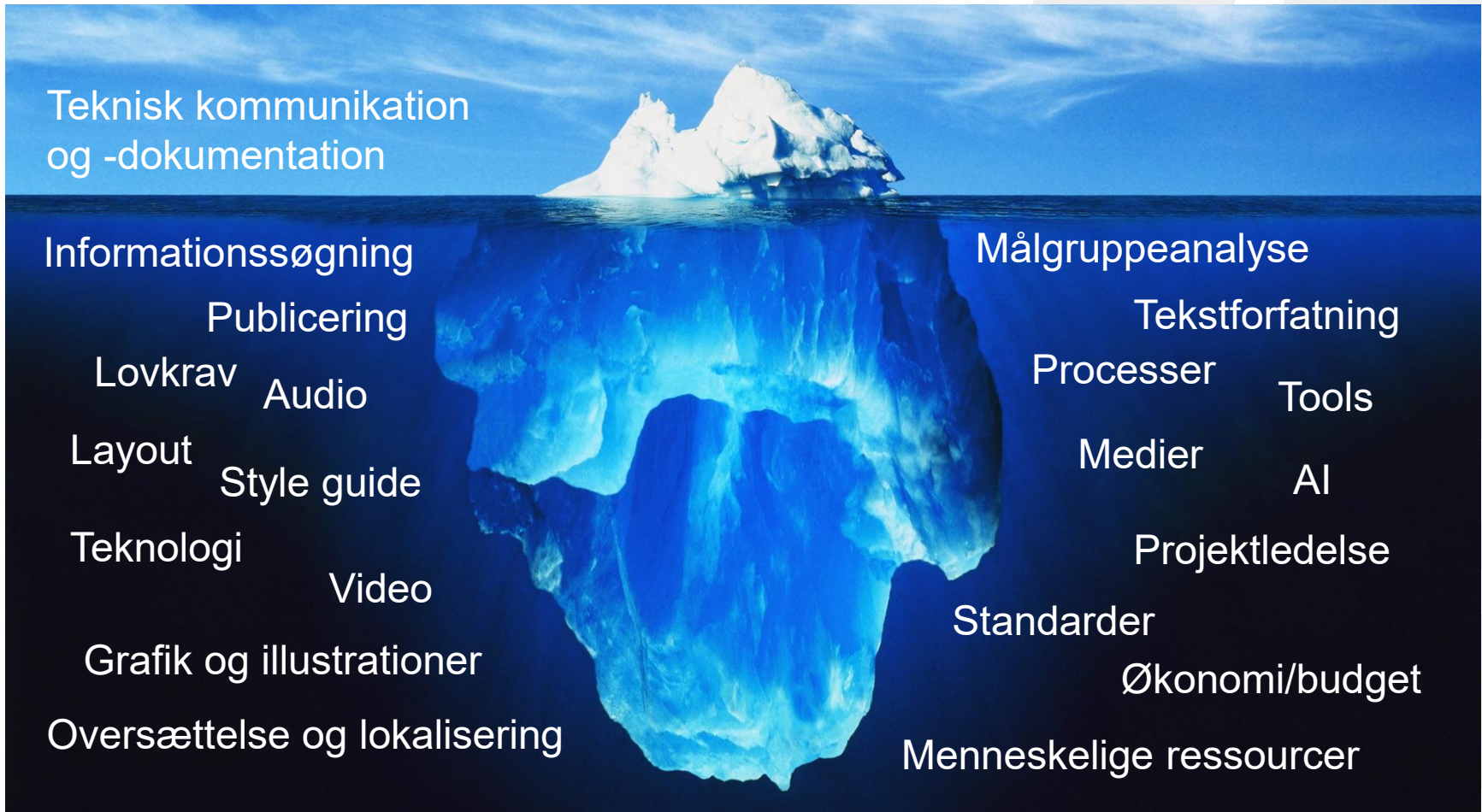
SH Group A/S

Er du passioneret omkring at formidle komplekse tekniske løsninger på en **klar** og **brugervenlig** måde?

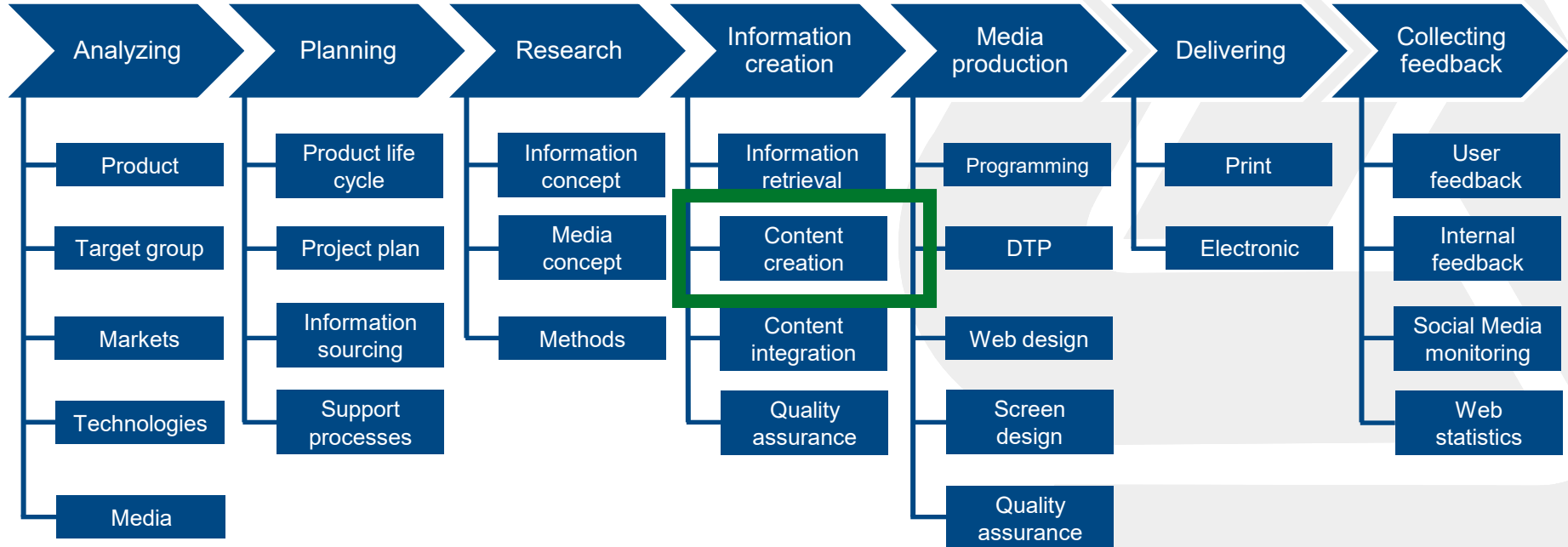
Du bliver en nøglespiller i vores mission om at levere **skarp, præcis** og **brugervenlig** dokumentation.

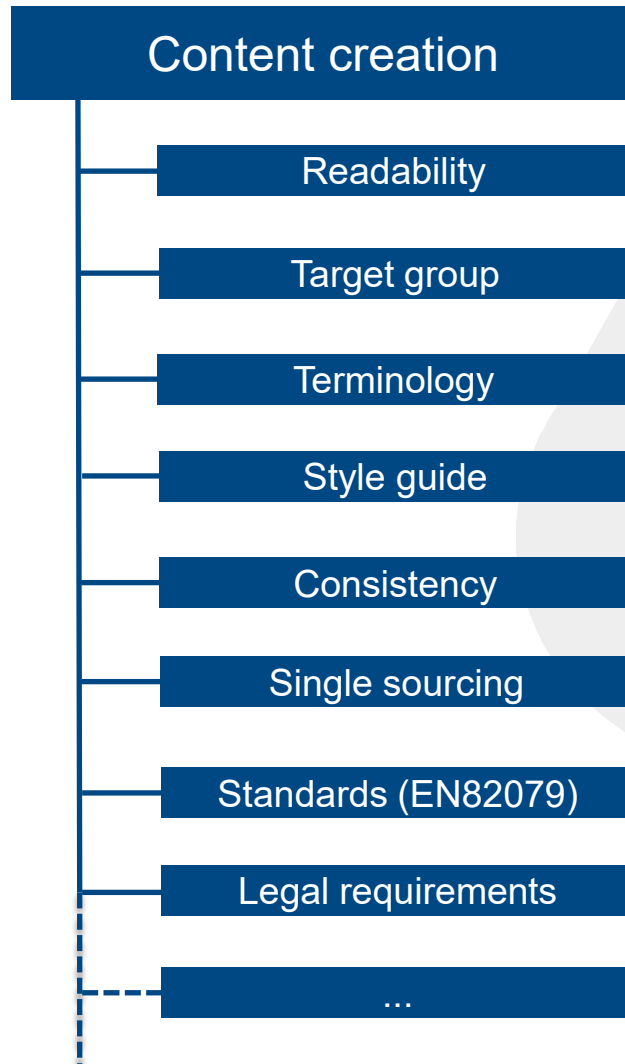
<https://shgroup.dk/career/?hr=show-job/283680>

Teknisk kommunikation og -dokumentation



Information Development - Workflow





Content creation

Readability

Readability

- Writing skills
- Grammar
- Spelling
- Comprehensibility

Content creation

Readability

1 Machine setup and testing

Access to machine setup.

For access to the machine setup hold down the keys  and  simultaneously for 2 seconds.

In the display that appears, enter the code for the display you want to access.

Machine setup

Code 0

See the overview of the display structure (page 7) and description of each display (page 8).

1.1 Code 43 Access to machine setup

Description

The parameters in this setup are used to configure the controller.
Machine setup includes the configuration of:

- Number of pulses for the rotating units.
- Revolutions in the different situations.
- Regulation parameters.

See table "Display for configuring the machine" (page 8) for all configuration options.

Readability

2. Machine setup and testing

2.1 Access to machine setup

Press the [Enter] and [Arrow down].
Press down the 2 keys for 2 seconds.

Enter the code for the display you want to access.

Display

Machine setup

Code 0

 "Overview of displays", page 7.

2.2 Setting up the controller

Parameters for setting up the controller:

- Setup
- Number of pulses
- Revolutions
- Regulation parameters

 "Display for setup", page 8.

Content creation

Readability

Readability

Benutzerleitfaden W.EASY Trailer Power

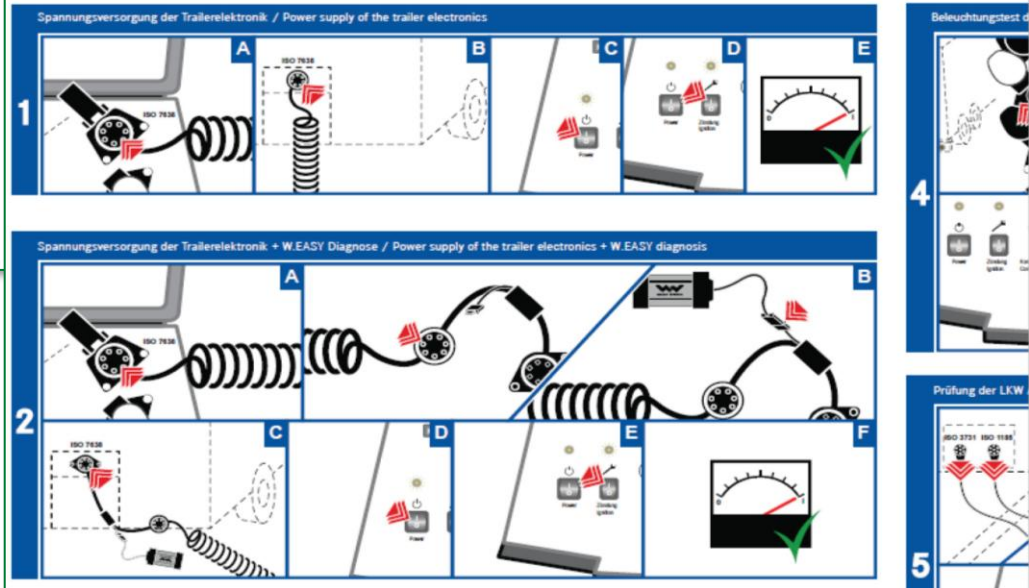
1. Spannungsversorgung der Trailerelektronik

- Stecken Sie ein Ende des Spiralkabels (Spannungsversorgung Bremsanlage) in die dafür vorgesehene Anschlussdose ISO7638 des W.EASY Trailer Power Koffers
- Schließen Sie anschließend das andere Kabelende in die ISO 7638 Dose des Anhängers
- Schalten Sie den Power-Schalter des W.EASY Trailer Power Koffers ein
- Schalten Sie den Schalter „Zündung“ ein
- Die Elektronik des Anhängers wird nun mit Spannung versorgt

2. Spannungsversorgung der Trailerelektronik + W.EASY Diagnose

- Stecken Sie ein Ende des ISO 7638 Kabels in die dafür vorgesehene Anschlussdose des W.EASY Trailer Power Koffers
- Schließen Sie anschließend an das andere Kabelende den W.EASY Kabeladapter ISO 7638 an
- Verbinden Sie die W.EASY Box per W.EASY OBD2 Kabel mit dem W.EASY ISO7638 Kabeladapter

Benutzerleitfaden W.EASY Trailer Power User Guide W.EASY Trailer Power



Content creation

Readability

Target group

Target group

- Write towards the target group
- Level of complexity
- Personas

Content creation

Readability

Target group

Terminology

Terminology

- Define responsibilities and processes
- Preferred terminology
- Synonyms / forbidden words
- Definitions
- Integration in authoring tools

Content creation

Readability

Target group

Terminology

Style guide

Style guide

- Rules for wording (e.g. headings)
- Spelling rules
- Corporate identity
- Rules for abbreviations
- Rules for formats (e.g. date formats)

Content creation

Readability

Target group

Terminology

Style guide

Consistency

Consistency

Click "OK" to save your changes.

Click on the "OK" button to save your changes.

Please use the "OK" button to save your changes.

Save your changes by clicking on the "OK" key.

To save your changes, click on "OK".

Clicking on the "OK" button will save your changes.



Click "OK" to save your changes.

Content creation

Readability

Target group

Terminology

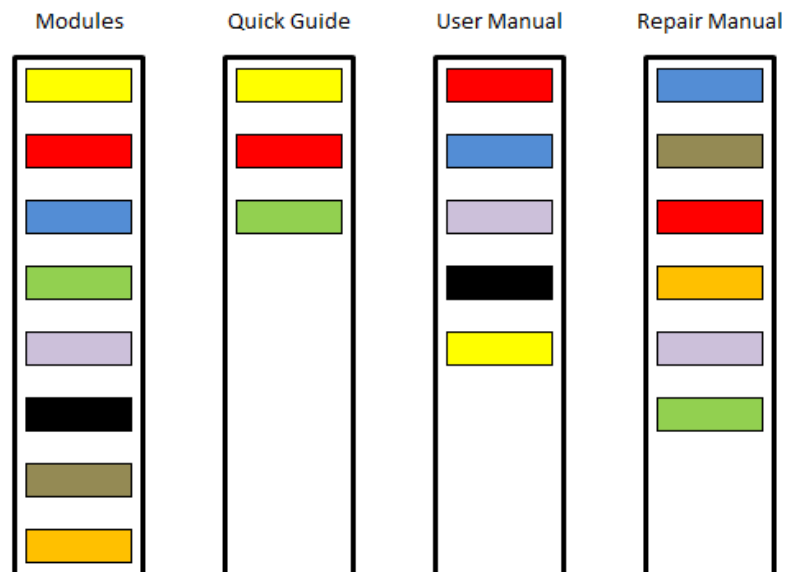
Style guide

Consistency

Single sourcing

Single sourcing

- Cross Media Publishing
"write once – publish on many media"
- Separation of content and form
- Modularization of information



Content creation

Readability

Target group

Terminology

Style guide

Consistency

Single sourcing

Standards

Standards

ISO/IEC 82079-1:

"Preparation of instructions for use –
Structuring, content and presentation"

Finding relevant technical standards

for example:

"Safety of machinery – Electrical equipment of machines"

"Graphical symbols – Safety colours and safety signs"

ANSI Z535

 **DANGER**

 **WARNING**

 **CAUTION**

NOTICE

Content creation

Readability

Target group

Terminology

Style guide

Consistency

Single sourcing

Standards

Legal requirements

Legal requirements

Directives

for example:

- Machinery Directive
- Low Voltage Directive
- EMC Directive

Legislation

for example:

- Contract law
- Product liability law
- Health and safety law

Kontaktpersoner – tekom Danmark

- Maiken Blok (President and delegate)
- Holger Thater (Vice president and substitute delegate)
- Steen Magnussen (Secretary)
- Per Harbo Sørensen (Treasurer)

Kontaktoplysninger – Hovedkontor

European Association for Technical Communication – tekom Europe e.V.

Heilbronner Straße 86

70191 Stuttgart

GERMANY

+49 711 65704-0 / info@tekom.de / www.tekom.eu